Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 251

# Clear the Air: 4 Idioms About Conflict

English learning resource · FR

**Key words & expressions · English + French**

8 learning entries · 4 idioms

**Study task: Listen again and notice the expressions you studied.**

1

## add fuel to the fire

*jeter de l'huile sur le feu · envenimer les choses · attiser le conflit*

DEF

to make an argument, a conflict or a problem worse, often by saying or doing something unhelpful

*Usually about a comment or an action that makes people angrier; it is not about starting the problem. It often appears in advice: 'Don't add fuel to the fire.'*

FR

Aggraver une dispute, un conflit ou un problème, généralement en disant ou en faisant quelque chose de maladroit.

*Cela vise un commentaire ou un geste qui met les gens encore plus en colère, pas celui qui a commencé le problème. On l'entend souvent en conseil : « Ne jette pas de l'huile sur le feu. »*

*Don't joke about his mistake now, you'll only add fuel to the fire.*

*Ne plaisante pas sur son erreur maintenant, tu vas seulement jeter de l'huile sur le feu.*

*The newspaper article added fuel to the fire between the two neighbours.*

*L'article du journal a jeté de l'huile sur le feu entre les deux voisins.*

2

## clear the air

*mettre les choses à plat · crever l'abcès · dissiper les malentendus*

DEF

to remove tension or a misunderstanding between people by talking openly about it

*It happens after tension has built up, and it needs honest conversation. We often say 'We need to clear the air' or 'a clear-the-air talk'.*

FR

Faire disparaître une tension ou un malentendu entre des personnes en en parlant ouvertement.

*On l'emploie quand la tension s'est accumulée et qu'une conversation franche est nécessaire. On entend souvent « We need to clear the air ».*

*Let's have a coffee and clear the air before the meeting.*

*Prenons un café et mettons les choses à plat avant la réunion.*

*She sent a short message to clear the air after the misunderstanding.*

*Elle a envoyé un court message pour dissiper le malentendu.*

3

## meet someone halfway

*faire la moitié du chemin · couper la poire en deux · faire un compromis*

DEF

to accept a compromise so that both people give up something

to move toward someone's position instead of waiting for them to move

*The idea is a fair compromise: you take half of the distance, and the other person takes the other half. The person changes: 'I'll meet you halfway', 'She met him halfway'.*

FR

Accepter un compromis où chacun renonce à quelque chose, ou se rapprocher de la position de l'autre.

*L'image est celle d'un compromis équitable : chacun parcourt la moitié du chemin. La personne change : « I'll meet you halfway », « She met him halfway ».*

*I can't pay your price, but I'm happy to meet you halfway.*

*Je ne peux pas payer votre prix, mais je suis prêt à faire la moitié du chemin.*

*Both teams agreed to meet halfway on the schedule.*

*Les deux équipes ont accepté de couper la poire en deux sur le calendrier.*

4

## bury the hatchet

*enterrer la hache de guerre · faire la paix · se réconcilier*

DEF

to end a disagreement or an old quarrel and make peace

*It usually describes people who were angry with each other for some time, and it suggests a decision to stop fighting and move on. The hatchet is an old image of a war weapon.*

FR

Mettre fin à un désaccord ou à une vieille querelle et faire la paix.

*Cela décrit en général des personnes fâchées depuis un moment et suggère la décision d'arrêter de se battre pour aller de l'avant. La hache est une ancienne image d'arme de guerre.*

*After a year without speaking, the two cousins finally buried the hatchet.*

*Après un an sans se parler, les deux cousins ont enfin enterré la hache de guerre.*

*It's time to bury the hatchet and work together again.*

*Il est temps d'enterrer la hache de guerre et de retravailler ensemble.*

5

## tension

*tension · atmosphère tendue · crispation*

DEF

a feeling of stress or unfriendliness between people who disagree or do not trust each other

a situation in which people are close to open conflict

*In this sense it is usually uncountable: 'there was a lot of tension'. The plural 'tensions' is common for political or social problems. Useful partners: ease, reduce or release the tension; a tense atmosphere.*

FR

Sentiment de stress ou d'hostilité entre des personnes qui ne sont pas d'accord ou ne se font pas confiance.

*Dans ce sens, le mot est généralement indénombrable : « there was a lot of tension ». Le pluriel « tensions » est courant pour les problèmes politiques ou sociaux. À retenir : ease, reduce ou release the tension.*

*You could feel the tension in the room after the argument.*

*On sentait la tension dans la salle après la dispute.*

*A joke helped to ease the tension.*

*Une blague a aidé à détendre l'atmosphère.*

6

## compromise

*compromis · transiger · juste milieu*

DEF

(noun) an agreement in which each side gives up something it wanted
(verb) to accept less than you wanted in order to reach an agreement

*In this sense it is positive. Common phrases: reach a compromise, make a compromise, be willing to compromise. As a verb it can also mean 'to put something at risk' (compromise your safety).*

FR

Accord dans lequel chaque partie renonce à une part de ce qu'elle voulait ; comme verbe, accepter moins que souhaité pour parvenir à un accord.

*Dans ce sens, le mot est positif. Expressions courantes : reach a compromise, make a compromise, be willing to compromise. Comme verbe, il peut aussi vouloir dire « mettre en danger » (compromise your safety).*

*After hours of talking, they reached a compromise on the price.*

*Après des heures de discussion, ils sont parvenus à un compromis sur le prix.*

*We have to compromise: you choose the film and I choose the restaurant.*

*Il faut que nous fassions chacun un effort : tu choisis le film et je choisis le restaurant.*

7

## misunderstanding

*malentendu · quiproquo*

DEF

a failure to understand something correctly
a small disagreement caused by this

*It can be a simple mistake about what someone meant; the verb is misunderstand (misunderstood).*

FR

Fait de ne pas comprendre correctement quelque chose, ou petit désaccord causé par cela.

*Ce n'est pas toujours une dispute : cela peut être une simple erreur sur ce que quelqu'un voulait dire. Le verbe est misunderstand (misunderstood).*

*There was a misunderstanding about the time of the meeting.*

*Il y a eu un malentendu sur l'heure de la réunion.*

*It was just a misunderstanding, and we laughed about it later.*

*Ce n'était qu'un malentendu, et nous en avons ri plus tard.*

8

## sarcastic

*sarcastique · ironique · moqueur*

DEF

saying the opposite of what you mean in order to criticise or make fun of someone
(of a remark or tone) showing this kind of mocking meaning

*A sarcastic comment often sounds positive but means the opposite, like 'Great day!' when everything goes wrong. Tone of voice matters. The noun is sarcasm, and a sarcastic joke can easily add fuel to the fire.*

FR

Qui dit le contraire de ce qu'il pense pour critiquer ou se moquer de quelqu'un ; se dit aussi d'une remarque ou d'un ton de ce genre.

*Un commentaire sarcastique semble souvent positif mais veut dire le contraire, comme « Quelle belle journée ! » quand tout va mal. Le ton de la voix compte. Le nom est sarcasm.*

*'Oh, great, another meeting,' he said in a sarcastic voice.*

*« Oh, génial, encore une réunion », dit-il d'une voix sarcastique.*

*She made a sarcastic comment about the weather.*

*Elle a fait une remarque sarcastique sur le temps.*